

ရှေးဦးစွာ

ဤစာအုပ်သည် ပိုးကရင်၊ မြန်မာ၊ အင်္ဂလိပ် အဘိဓာန်စာအုပ်တစ်အုပ်သို့ ရှေးရှုလျက်ပြုစုရေးသားခြင်း ဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံ ရန်ကုန်တိုင်းနှင့် ဧရာဝတီတိုင်းတို့၌ မှီတင်းနေထိုင်ကြကုန်သော ပိုးကရင်၊ ကရင်ပြည် နယ်နှင့် မွန်ပြည်နယ်တို့၌ မှီတင်းနေထိုင်ကြကုန်သော ပိုးကရင်ဟူ၍ရှိ၏။ ဤစာအုပ်သည် မွန်ပြည်နယ်နှင့်ကရင် ပြည်နယ်တို့၌ မှီတင်းနေထိုင်ကြကုန်သော ပိုးကရင်တို့၏ဘာသာစကားကို အဓိကထား၍ ရေးသားပြုစုပါသည်။ တဖန် ဘားအံမြို့နယ်၊ ဝံရင်းတိုက်နယ်နှင့် ထန်းတပင်တိုက်နယ် (အိန္ဒြေမြို့နယ်ခွဲ)တို့၌ မှီတင်းနေထိုင်ကြကုန်သော ပိုးကရင်တို့၏ရေးသားပြောဆိုသောဘာသာစကားသည် ပိုးကရင်တစ်မျိုးသားလုံး၏ အချက်အခြာကျသော (သို့) အရင်းအမြစ်ဖြစ်သော ဘာသာစကားဖြစ်သည်ဟူ၍ ယူဆထင်မြင်မိပါသည်။ မှန်ပါသည်လား၊ မည်သို့ဆိုစေကာမူ ဤစာအုပ်ကိုပြုစုရေးသားရာ၌ ဝံရင်းတိုက်နယ်နှင့် ထန်းတပင်တိုက်နယ် ပိုးကရင်တို့၏ပြောဆိုရေးသားသောစကား ကို အဓိကထား၍ရေးသားပြုစုခဲ့ပါသည်။ အခါကာလအားလျော်စွာ မြန်မာနိုင်ငံအရှေ့ပိုင်း၊ ထားဝယ်တိုင်းအပါအဝင်၊ ပိုးကရင်တို့၏ပြောဆိုသုံးစွဲသောစကားဝေါဟာရများကို ထည့်သွင်းပြုစုရမည်သာ ဖြစ်ပါသည်။ ထိုမှသာလျှင်ပြည့် စုံကြွယ်ဝသော အဘိဓာန်တစ်ဆူဖြစ်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

အဘိဓာန်တစ်ဆူရေးသားပြုစုခြင်းသည် လွယ်ကူသောလုပ်ငန်းမဟုတ်ပါ။ ပိုးကရင်ဘာသာစကားလုံးများ၊ အခေါ်အဝေါ်၊ အသုံးအနှုန်းစသည်ဖြင့် ပိုးကရင်ယဉ်ကျေးမှုတစ်ရပ်လုံး တတ်ကျွမ်းရန်လိုပါသည်။ မြန်မာဘာသာပြန်၊ အင်္ဂလိပ်ဘာသာပြန်အရာ၌လည်း တိကျမှန်ကန်စွာပြန်ဆိုနိုင်ရန်လိုပါသည်။ မှန်ပါ၏။ ယခုပြုစုသောအဘိဓာန်သည် စတင်၍ခရမ်းပျိုးလိုက်ခြင်းဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာအဘိဓာန် ရှေးဦး စကားအခတ်အခဲအပိုက်ကိုဖတ်ရှုလေ့လာလျှင်ဤပိုးကရင်၊ မြန်မာ၊ အင်္ဂလိပ် အဘိဓာန်တစ်ဆူ စတင်ပြုစု ရေးသားကောင်းသည်ဟု ထင်မြင်မိပါသည်။ အားနည်းချက်များ၊ အမှားအယွင်းများ၊ အပိုအလိုများစသည်ဖြင့် ချို့တဲ့မှုများ၊ ခက်ခဲမှုများ ရှိမည်သာဖြစ်ပါသည်။ နောင်လာနောက်သားများက တာဝန်ယူပါလိမ့်မည် ဟုယုံကြည်ပါသည်။ ပိုးကရင်ဘာသာစကားဝေါဟာရပေါင်း မည်မျှရှိသည်ကို မသိပါ။ မြန်မာဘာသာ အဘိဓာန် (အကျဉ်းချုပ်)ကို ဖတ်ရှုလေ့လာလျှင် မြန်မာဝေါဟာရစာချုပ်ပေါင်း ခြောက်သိန်းငါးသောင်းကျော်ရှိသည်ဟု ဖတ်ရှုတွေ့ရှိရပါသည်။ ပိုးကရင်ဘာသာဝေါဟာရ စာချုပ်ပေါင်းဤမျှရှိမည်မထင်မိပါ။ ဝေါဟာရတည်ပုဒ်ပေါင်း သုံးသောင်းမျှရှိလာမည်ထင်မြင်မိပါသည်။ ယခုဤစာအုပ်တွင် တင်ပြထားသောဝေါဟာရများမှာ တစ်သောင်းမျှ ရှိပါသေးသေးသည်။ ကျန်ရှိနေသေးသော ဝေါဟာရများ စုဆောင်းရရှိနိုင်ရန် ဘုန်းတော်ကြီးများအကူအညီ ထိုမှတဆင့် ကျေးရွာများ၌နေထိုင်ကြကုန်သောလုပ်သားပြည်သူတို့၏ အကူအညီများကိုရယူရန်ဖြစ်ပါသည်။ ဘုန်းတော်ကြီးများ၊ လုပ်သားပြည်သူများက သင့်တင့်လျောက်ပတ်သော အဘိဓာန်တစ်ဆူဖြစ်မြောက်ရေးအတွက် ကူညီပံ့ပိုးကြလိမ့်မည်ဟု ယုံကြည်ပါသည်။ မြန်မာအဘိဓာန်ကော်မတီ၏ ဤလုပ်ဆောင်နည်းကိုလေ့လာလျှင် မြို့နယ်များတွင်ကော်မတီများဖွဲ့ဖြိုးပြီး ဝေါဟာရများစုဆောင်းသည်ကို တွေ့ရှိရပါသည်။ ပိုးကရင်အဘိဓာန် တစ်ဆူဖြစ်မြောက်ရေး ဤမျှလိုမည်မထင်မြင်မိပါ။

အဘိဓာန်တစ်ဆူ၏ အဓိကကျဆုံးသောလုပ်ငန်းမှာ စာပေနှင့်ဘာသာစကားတွင် အတိတ်ခေတ်ကတည် ရှိသော သုံးစွဲနှုန်းခွဲပေးသော စကားလုံးများနှင့်အသုံးအနှုန်းများ၊ ယခုမျက်မှောက်ခေတ်တွင် တည်ရှိသောစကားလုံးများ နှင့်အသုံးအနှုန်းများကိုစနစ်တကျစုစုဆောင်းကာအနက်ဖွင့်၍မှတ်တမ်းတင်ထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။ စကား လုံးအသစ်အဆန်းများ တီထွင်ခြင်းတို့သည် အဘိဓာန်လုပ်ငန်းမဟုတ်ပါ။ ခေတ်ပြောင်းလဲလာသည်နှင့်အမျှ ဝေါဟာရအသစ်များ ဖန်တီးလာချင်ကြသည်ကို တွေ့ရပါသည်။ မှန်ပါသည်။ လိုလည်းလိုမည်ဟုထင်မြင်ပါသည်။ သို့သော်လည်း ၎င်းဆန်းသစ်တီထွင်သောလုပ်ငန်းကို ဤအဘိဓာန်တွင် ထည့်သွင်းရန်မဟုတ်ပါ။ အဘယ်ကြောင့် ဆိုသော် ဝေါဟာရများတီထွင်ဖန်တီးမှုသည် သီးခြားကဏ္ဍတစ်ခုဖြစ်သည်ကိုမှတ်ရန်လိုပါသည်။ ပိုးကရင်တို့တွင် တလာကူဘာသာဝင်များ၊ လဲကယ်ဘာသာဝင်များရှိကြ၏။ ၎င်းတို့၏ပြောဆိုစကားများ၊ အသုံးအနှုန်း အခေါ်အဝေါ်များကို လေ့လာရန်လိုပါဦးမည်ဟု ထင်မြင်မိပါသည်။ ပြုစုခဲ့ပြီးသော အဘိဓာန်တွင် ကွဲကွဲဟုံဟုံဟူ၍တွေ့ရပါမည်။ ၎င်းစေတီနှင့်ပတ်သက်သောအခေါ်အဝေါ်များ၊ အသုံးအနှုန်းများရှိပါလိမ့် မည်ဟု ထင်မြင်မိပါသည်။ ထိုနည်းတူစွာတလာကူဘာသာဝင်တို့မှာလည်း ပွဲတော်များကျင်းပ လေ့ရှိသည်ကိုတွေ့မြင်ရပါမည်။ ထို့ကြောင့် တလာကူဘာသာဝင်များ၊ လဲကယ်ဘာသာဝင်များတွင်ရှိသော အသုံးအနှုန်းများ၊ အခေါ်အဝေါ်များကို စုံစုံလင်လင်သေချာကျနစွာလေ့လာရန်လိုပါဦးမည်ဟု ထင်မြင်ပါသည်။

တဖန်စုဆောင်းပြုစုခဲ့ပြီးသော ဤစာအုပ်တွင်ရှိသော ဝေါဟာရများကို ပြန်လည်စစ်ဆေး သုံးသပ်ရန် လိုပါမည်။ စေ့စေ့စပ်စပ် သေသေချာချာ စူးစမ်းကြည့်ရှုလိုလျှင် အချို့စကားလုံးများသည် နေရာတကျထည့်သွင်း စီစဉ်ခြင်းရှိ မရှိ၊ အချို့စကားလုံးများသည် စာလုံးပေါင်းမှန်မှန်ကန်ကန်ရေးသားထားခြင်း မရှိသည်များကို တွေ့ရှိရပါမည်။ ၎င်းစာလုံးများကိုပြင်ဆင်ရေးသားရာ၌ လွယ်ကူပါသည်။ အရေးကြီးသည်မှာ ရေးသားပြုစုပြီးသော ဝေါဟာရတို့ကို မြန်မာဘာသာဖြင့်လည်းကောင်း၊ အင်္ဂလိပ်ဘာသာဖြင့်လည်းကောင်း ရေးသားဖော်ပြရာ၌ တိတိကျကျ မှန်မှန်ကန်ကန်ရှိမရှိ လေ့လာသုံးသပ်ရန်လိုပါမည်။ ဥပမာ - ဆုံမို တရားအားထုတ်၏ ဟူ၍ရေးသားဖော်ပြထား၏။ မှန်ပါသည်လား။ ပိုးကရင်စာပေထဲမှကောက်နုတ်ရရှိသောစကားလုံးဖြစ်၏။ ထို့ကြောင့် ရေးသားပြုစုပြီးသော ဝေါဟာရနှင့် ၎င်းအားပေးထားသောအဓိပ္ပါယ်ကိုလေ့လာရန်တင်ပြပါသည်။

ဦးစောဘိုးစောင် ( B.Sc )  
ဘားအံမြို့။

မြန်မာသက္ကရာဇ် - ၁၃၅၉ ခုနှစ်၊ နယုန်လဆုတ်(၁၀)ရက်၊ တနင်္လာနေ့၊  
- ၁၉၉၇ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ (၃၀)ရက်၊ တနင်္လာနေ့။